

PL KARTA INSTALACYJNA

Minimalna odległość pomiędzy blatem kuchenki, na którym ustawiane są naczynia, a najniższą częścią okapu NIE MOŻE BYĆ mniejsza niż 50 cm w przypadku kuchenki elektrycznej oraz 65 cm w przypadku kuchenki gazowej lub mieszanej.

Jeżeli w instrukcjach instalacji kuchenki gazowej przewidziana została większa odległość w stosunku do odległości tutaj wskazanej, należy ją zastosować. Zaleca się przeprowadzenie konsultacji z technikiem w sprawie instalacji urządzenia. Czynności montażowe należy wykonywać zgodnie z kolejnością wskazaną wg numerów (1⇒2⇒3⇒.....). Nie podłączać urządzenia do zasilania, jeśli nie jest ono jeszcze całkowicie zainstalowane.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy sprawdzić, czy w komplecie dostarczono rurę wylotową i zaciski. Jeśli nie, należy je zakupić oddzielnie.

Uwaga: Części oznaczone symbolem “(*)” stanowią akcesoria opcjonalne, dostarczane tylko z niektórymi modelami, bądź części, które należy zakupić oddzielnie.

Urządzenie jest ciężkie. Przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

CZ POPIS INSTALACE

Minimální vzdálenost mezi plotýnkami nádob na sporáku a nejnižší částí kuchyňského odsavače NESMÍ být menší než 50 cm u elektrických sporáků a 65 cm u sporáků na plyn nebo kombinovaných sporáků.

Jestliže je v pokynech k instalaci plynového spotřebiče určena větší vzdálenost, než je uvedená vzdálenost, je nutné ji dodržet. Při instalaci doporučujeme poradit se s kvalifikovaným technikem. Při montáži sledujte číslování (1⇒2⇒3⇒.....). Spotřebič připojte k elektrické síti až po úplném dokončení instalace.

⚠ VAROVÁNÍ: Ověřte si, zda je odtahová trubka a připevňovací pásy součástí dodávky. Není-li tomu tak, je nutné je zakoupit samostatně.

Poznámka: Díly označené symbolem “(*)” jsou volitelným příslušenstvím, které se dodává pouze k některým modelům, nebo se vůbec nedodává, a je nutné je zakoupit.

Vzhledem k tomu, že je odsavač par velmi těžký, musí jeho stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

SK INŠTALAČNÁ SCHÉMA

Minimálna vzdialenosť medzi plochou varnej dosky a najnižšej časti odsávača pár NESMIE BYT' menšia ako 50 cm v prípade elektrickej varnej dosky a 65 cm v prípade plynovej alebo kombinovanej varnej dosky.

Ak pokyny na inštaláciu plynovej varnej dosky určujú väčšiu vzdialenosť ako je špecifikovaná, dodržiavajte ich. Pred inštaláciou sa poraďte s kvalifikovaným technikom. Pri montáži postupujte podľa číslíc (1⇒2⇒3⇒.....). Spotrebič nezapájajte do siete, kým nie je inštalácia úplne ukončená.

⚠ VAROVANIE: Skontrolujte, či výbava odsávača obsahuje odvodnú rúru a upevňovacie svorky. V opačnom prípade ich musíte kúpiť'.

Upozornenie: Diely označené symbolom “(*)” predstavujú doplnkové príslušenstvo, ktoré sa dodáva iba pri niektorých modeloch alebo sú to časti, ktoré treba zakúpiť'.

Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

H ÜZEMBE HELYEZÉSI ÚTMUTATÓ

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm NAGYSÁGÚNAK KELL LENNIE.

Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. Az üzembe helyezést ajánlatos szakemberrel végeztetni. A felszereléshez kövesse a számozást (1⇒2⇒3⇒.....). A készüléket csak akkor szabad áram alá helyezni, ha a beüzemelés már megtörtént.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy az elvezető cső és a rögzítőpántok a készülék tartozékai-e. Ellenkező esetben ezeket külön kell megvásárolni.

Megjegyzés: A “(*)” jelzésű alkatrészek olyan opcionális tartozékok, amelyek csak néhány modellhez járnak, illetve amelyeket külön meg kell vásárolni.

Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и самой нижней частью вытяжки **ДОЛЖНО СОСТАВЛЯТЬ НЕ МЕНЕЕ 50 см** в случае электрических плит и не менее 65 см в случае газовых или комбинированных плит.

Если инструкциями по установке газового прибора предусмотрено большее расстояние, то данное указание должно быть соблюдено. Рекомендуется выполнять монтаж, проконсультировавшись с квалифицированным специалистом. Последовательность действий при монтаже должна соответствовать нумерации (1⇒2⇒3⇒.....). Не подключайте вытяжку к сети электропитания до полного окончания монтажа.

⚠ ОСТОРОЖНО: Проверьте, входят ли в комплект поставки выпускная труба и крепежные зажимы. В противном случае необходимо приобрести их отдельно.

Примечание: детали, отмеченные символом “(*)”, представляют собой дополнительные принадлежности, поставляемые только в некоторых моделях или не включаемые в комплект поставки. В последнем случае эти детали приобретаются отдельно.

Данный прибор отличается большим весом; для его переноски и установки требуется не менее двух человек.

(BG) КАРТА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Минималното разстояние между опорната повърхност на съдовете върху устройството за готвене и най-ниската част на кухненския аспиратор, **НЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ** по-малко от 50 см за случая на електрически печки и 65 см за печки на газ или комбинирани.

Ако в инструкциите на устройството за готвене на газ е указано по-голямо разстояние за тази спецификация, трябва да се изпълнява това разстояние. Препоръчва се за инсталирането на аспиратора да се посъветвате с квалифициран техник. За монтаж следвайте номерацията (1⇒2⇒3⇒.....). Не включвайте захранването на уреда, докато инсталирането не е завършено докрай.

⚠ ВНИМАНИЕ: Проверете дали тръбата за отвеждане и скобите за фиксиране са приложени в комплекта. В противен случай те трябва да се закупят.

Забележка: Частите, означени със символа “(*)” са допълнителни принадлежности, които са включени само към някои модели, или части, които се закупуват допълнително. Уред с много голямо тегло - преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от най-малко двама души.

(RO) FIȘA DE INSTALARE

Distanța minimă între suprafața de sprijin a recipientelor de pe mașina de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie **NU TREBUIE SĂ FIE** mai mică de 50 cm în cazul plitelor electrice și de 65 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare decât cea indicată, trebuie să țineți cont de ea. Se recomandă să consultați un tehnician calificat pentru instalare. Pentru montaj urmați numerotarea (1⇒2⇒3⇒.....). Nu brânșați aparatul la curent până când nu terminați definitiv operația de instalare.

⚠ ATENȚIE: Verificați dacă tubul de evacuare și manșoanele de fixare sunt furnizate în dotare. În caz contrar, trebuie cumpărate separat.

Notă: Elementele marcate cu simbolul “(*)” sunt accesorii opționale furnizate doar la unele modele sau sunt elemente care nu sunt furnizate, ci trebuie cumpărate.

Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

(GB) INSTALLATION DATA SHEET

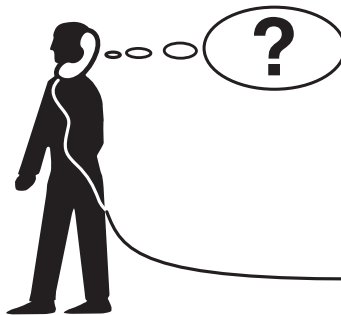
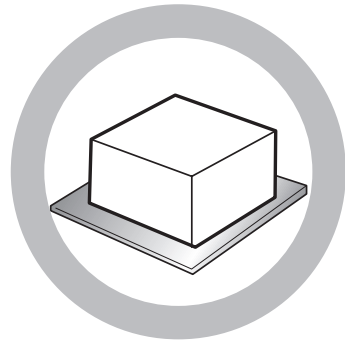
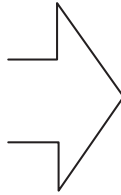
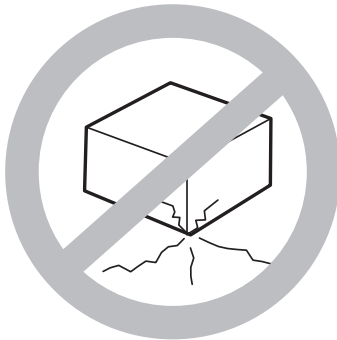
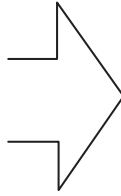
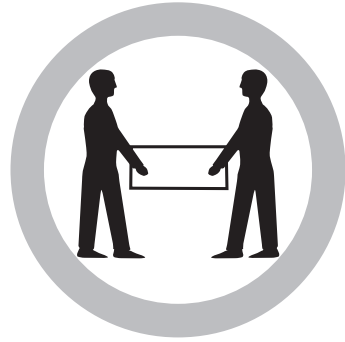
The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood **MUST NOT BE** less than 50 cm in the case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers.

If the installation instructions for a gas cooker specify a greater distance, then this distance must be observed. It is advisable to contact a qualified technician for installation. To install, follow steps (1⇒2⇒3⇒.....). Do not connect the hood to the electrical power supply until installation is completed.

⚠ WARNING: Check whether the exhaust pipe and clamps are provided. If not, they must be purchased separately.

Note: Parts marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.



SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

Packing materials are 100% recyclable and are marked with the recycling symbol ♻️. Comply with the local regulations for disposal. The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

2. Product

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is correctly scrapped, the user can help prevent potentially harmful consequences for the environment and the health of people.

The symbol  on the product or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in compliance with local regulations on waste disposal.

For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.



IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

⚠️ WARNING: To reduce the risk of accidents, electric shock, injury or damage, when using the hood comply with the basic precautions, including the following.

1. Always disconnect the hood from the power supply before carrying out any installation or maintenance operation on the appliance.
2. Installation must be carried out by a specialised technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
3. Earthing of the appliance is compulsory. (Not possible for Class II hoods).
4. Never use multisockets and extension leads.
5. The electrical components must no longer be accessible to the user after installation.
6. Do not touch the hood with wet parts of the body or use it when barefoot.
7. Do not pull the appliance power cable to unplug it.
8. After-sales service – do not repair or replace any part of the hood unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
9. When drilling the wall, make sure not to damage the electrical connections and/or pipes.
10. The ventilation ducts must always discharge to the outside.
11. The Manufacturer declines any liability for improper use or incorrect setting of the controls.

12. The appliance is not intended for use by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are under the supervision of or instructed in its use by a person responsible for their safety.
13. Keep children away.
14. To reduce the risk of fire, only use a metal inlet duct.
15. Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
16. The product must be disposed of in compliance with local regulations on waste disposal.
17. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.
18. Regular cleaning and maintenance is essential for correct hood operation and good performance. Frequently clean all encrustations from dirty surfaces to prevent the accumulation of grease. Regularly clean or replace filters.
19. Do not "flambé" food under the hood. Naked flames could cause a fire.
20. The room must have adequate ventilation when the hood is used at the same time as appliances operating on gas or other fuels.
21. The discharge air must not be eliminated in a duct used to remove fumes produced by appliances operating on gas or other fuels, but must have a separate outlet. All the national regulations on air discharge envisaged by art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be observed.
22. If the hood is used together with other appliances operating on gas or other fuels, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). Therefore, make sure the room is adequately ventilated.
23. Do not leave pans unattended when frying, since the cooking oil could catch fire.
24. Make sure the lamps are cold before touching them.
25. The hood is not a shelf, therefore do not overload or place objects on it.
26. Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.
27. Wear work gloves for all installation and maintenance operations.
28. The product is not suitable for outdoor use.
29. The air sucked by the hood must not be eliminated through the same flue of the heating system or other appliances using gas or other fuels.

Electrical connection

The mains voltage must match that given on the rating plate located inside the hood. If provided with a plug, connect the hood to a socket complying with the current regulations and located in an accessible area. If it does not have a plug (direct connection to the power supply) or if the plug is not in an accessible place, fit a suitable double-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in category III overvoltage conditions, complying with the installation rules.

⚠ WARNING: Before reconnecting the hood circuit to the power supply and checking correct operation, always make sure the power cable is correctly fitted and that it was NOT crushed in its housing during installation. Make sure to have this operation carried out by a specialised technician.

Cleaning the hood

⚠ WARNING! Failure to remove oil/grease (at least once a month) could result in fire.

Use a soft cloth with a neutral detergent. Never use abrasive substances or alcohol.

Before using the hood

Please read these instructions carefully and keep them for future reference, in order to ensure best use of your hood.

The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

Make sure the hood has not been damaged during transport.

Declaration of conformity

This product has been designed, manufactured and put on the market in conformity with:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended)
- protection requirements of "EMC" Directive 89/336/EEC amended by Directive 93/68/EEC.

Troubleshooting guide

If the hood does not work:

- Is the plug properly inserted in the power socket?
- Is there a power failure?

If the hood is not extracting enough:

- Is the right speed selected?
- Do the filters need cleaning or replacing?
- Are the air outlets blocked?

If the lamp does not work:

- Does the lamp need replacing?
- Is the lamp correctly fitted?

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. Check to see if you can fix the problem yourself (see "Troubleshooting Guide").
2. Switch the appliance off and then on again to check if the problem has been eliminated.
3. If the problem persists, contact the After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault,
- the product model given on the dataplate inside the hood, visible on removing the grease filters,
- your full address,
- your telephone number and area code,
- the Service code (the number under the word SERVICE on the dataplate inside the hood, behind the grease filter).

If any repairs are necessary, contact an authorised Service Centre (to ensure the use of original spare parts and correct repair). Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

SERVICE



0000 000 00000

INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The hood is designed for use in "Extractor version" or in "Filter version"

Extractor Version

fumes are extracted and expelled to the outside through a fumes exhaust hose (not supplied) fixed to the collar of the hood. In accordance with the exhaust hose purchased, provide a suitable fixing system to secure it to the collar.

 **WARNING:** If already installed, remove the carbon filter/s.

Filter Version

Air is filtered through the carbon filter/s and recycled into the surrounding environment.

 **WARNING:** check that air recirculation is facilitated (to this end, carefully follow the instructions given in the installation handbook)

 **WARNING:** If the hood does not have a carbon filter/s, order one/them and fit it/them before use.

Preliminary information for installing the hood:

Disconnect the power supply at the domestic main switch before carrying out electrical connections. Expansion plugs are provided to secure the hood to most types of ceilings. However, a qualified technician is needed to make sure that the plugs are suitable for your ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. Remove the grease filter/s.

1. Using a pencil, draw the centre line on the wall up to the ceiling to facilitate installation operations.
2. Apply the drilling template to the wall: Align the vertical centre-line on the drilling template with the centre-line drawn on the wall. The template's bottom edge represents the bottom edge of the hood.
3. Place the lower support bracket on the hole diagram so that it matches the dotted rectangle, mark the two external holes and drill.

Note: Drill all the holes indicated on the template: the top 2 holes are for hanging the hood and the bottom holes (generally 1 central or 2 side holes) are for fixing it securely to the wall.

Remove the hole diagram, insert the wall plugs and fix the hood support bracket with two 5 x 45 mm screws.

4. Fit the flue support bracket **"G"** to the wall and against the ceiling, use the support bracket as a hole diagram (if present, the small slot on the support must match the line drawn on the wall), mark 2 holes with the pencil then drill the holes (Ø 8 mm) and finally insert 2 plugs.
 5. Fix the flue support bracket to the wall with two 5 x 45 mm screws.
 6. Hook the hood to the lower bracket.
 7. Adjust the distance between the hood and the wall.
 8. Adjust the hood horizontally.
 9. Fix the hood securely to the wall (**ABSOLUTELY NECESSARY!!**).
 10. Connect an exhaust pipe (pipe and clamps are not supplied and must be bought separately) to the collar located above the extraction motor unit.
For extractor operation, connect the other end of the exhaust pipe to the home discharge device. For filter operation, fix the deflector **F** to the flue support bracket **G** and connect the other end of the exhaust pipe to the deflector collar **F**.
 11. Make all necessary electrical connections.
 12. Apply the flues and fix them with two 2 screws (**12a**) to the flue support bracket **"G"** (**12b**).
 13. Slide the bottom section of the flue all the way over the extraction unit until it engages the seat above the hood.
- Refit the grease filter/s and check for correct hood operation.

Fig. I

1. Control panel
2. Grease filter
3. Grease filter release handle
4. Halogen lamps
5. Steam deflector
6. Telescopic flue
7. Side air outlets (for filter version only)

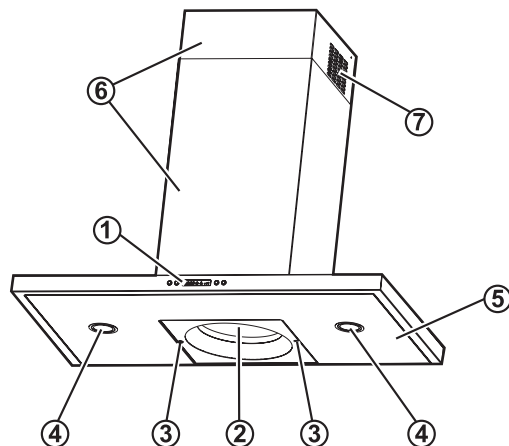
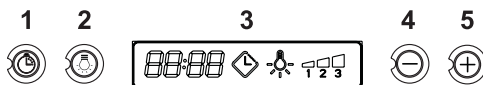


Fig. I

Control panel



1. Timer button

The timer can be adjusted with increases or decreases of 1 minute, the default timer setting is 10 minutes.

The timer can be set from a minimum of 1 to a maximum of 20 minutes.

Within 5 seconds of pressing the “TIMER” button the system switches to setting mode, allowing the user to set the timer using the “-” and “+” buttons. If no setting is made within 5 seconds of choosing the Timer function or setting the time, the countdown starts.

The timer countdown can be activated in the following way:

- after pressing the TIMER button once (timer default setting);
- press the TIMER button again within 5 seconds of setting the desired countdown time.

Once the countdown has started, the timer can be cancelled by pressing the TIMER button.

2. Light switch

Light ON/OFF button.

3. Display

Shows whether the hood is on/off.

4. “-” Speed decrease / motor OFF button

To switch the hood off, press the “-” button to decrease the speed until the motor switches off.

5. “+” Speed increase / motor ON button

To switch the hood on, press the “+” button: the motor switches on at the 1st speed.

The speed sequence is 1-2-3-4, so with each successive touch of the button “+” the motor steps up to the next speed.

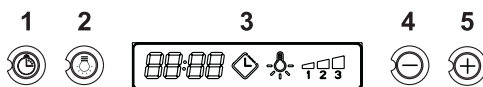
If the motor is already at the 4th speed, a beep sounds when the “+” button is pressed.

4th speed is the most intensive motor speed and is timer controlled.

The standard operating time at this speed is 5 min, after which the hood switches to 2nd speed.

To switch off the function before the set time, simply press the “-” button.

Control panel special functions



Setting the clock

The clock can be set at any moment except when the timer function is in use.

The clock can be displayed in the standard 12 hour clock version with a display from 1:00 to 12:59.

To set the clock, press the "Timer" button for 5 seconds, then use the "+" and "-" buttons to set the time.

The time can be adjusted with 1 minute increases/decreases, but if the "+" / "-" buttons are pressed for 1 second, the time is increased/decreased in 5 minute steps. During this option, the appliance rounds off to the nearest 5 minutes.

To complete the time-setting procedure, press the "Timer" button.

If after 1 minute no button is pressed, the set value is accepted, the appliance adds 1 minute to this and starts counting.

Grease Filter Indicator

After **40** hours of motor operation, the display shows "Grease Filter". When this indication appears on the display, the filter needs to be washed.

To reset the grease filter indicator, the user must press the "+" button for 5 seconds: after this, the "Grease Filter" warning disappears, resetting is confirmed by a "beep", and the display shows the normal operation functions.

After this procedure, the grease filter counter returns to zero.

Carbon Filter Indicator

After **160** hours of motor operation, the display shows "Charcoal Filter". When this indication appears on the display, the filter needs to be replaced.

To reset the carbon filter indicator, the user must press the "-" button for 5 seconds:

after this, the "Charcoal Filter" warning disappears, resetting is confirmed by a "beep", and the display shows the normal operation functions.

After this procedure, the carbon filter counter returns to zero.

"Enabling/Disabling" the Carbon Filter Indicator

The carbon filter indicator can be enabled or disabled by pressing the "-" and "+" buttons at the same time for 5 seconds. The motor and light must be switched off in order to disable or enable the carbon filter.

Carbon Filter excluded: the filter alarm is disabled.

Enabling/ Disabling the Acoustic Signal

The acoustic signals can be activated or deactivated by pressing the "Light" button for 5 seconds.

When the acoustic signal is activated, a tone is emitted and the symbol "Snd" appears on the display for 2 seconds.

When the acoustic signal is deactivated, the symbol "Snd" appears on the display for 2 seconds but no sound is emitted.

Temperature alarm

The hood is equipped with a temperature sensor that activates the motor at speed 2 if the ambient temperature around the display area exceeds 70° C (the system monitors the temperature read by the sensor every 250 ms).

If the motor is switched OFF or is operating at speed 1 and the temperature alarm is tripped, the motor switches to speed 2 and the display shows "care". During this alarm condition the user can only increase the motor speed (3rd and 4th speed). When the hood temperature returns below the alarm threshold, the motor reverts to the pre-alarm operating condition. 3 minutes after the alarm is tripped, the system again verifies the ambient temperature around the display area: if below 70° C, the pre-alarm operating conditions are restored.

Maintenance

Important! Always disconnect the hood before cleaning or carrying out maintenance by unplugging it or switching off the power supply.

Grease filter maintenance

Retains fat particles produced during cooking.

Wash the metal grease filter once a month (or when the filter saturation system indicates cleaning is necessary) with a mild detergent, by hand or in a dishwasher using a low temperature and a short wash cycle.

Cleaning in a dishwasher may cause the metal grease filter to discolour, but this in no way affects its filtering efficiency.

Remove the grease filter - Fig. 2

Remove the grease filter by turning the knobs (g) that secure it to the hood through 90°, then remove downwards.

To refit the grease filter proceed in reverse order.

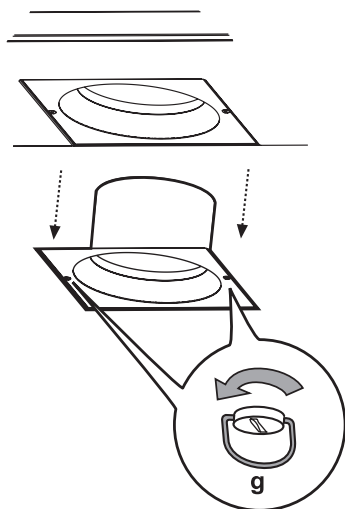


Fig. 2

Carbon filter maintenance

Retains any unpleasant odours produced during cooking.

Unlike traditional carbon filters, this carbon filter can be washed and reactivated.

With normal hood use, the filter should be cleaned once a month. The best way to clean the filter is in a dishwasher at the highest temperature possible, using a normal dishwasher detergent. To avoid particles of food or dirt settling on the filter during washing and giving rise to unpleasant smells, it is advisable to wash the filter on its own. After washing, dry the filter in the oven at 100°C for 10 minutes to reactivate it.

The filter will retain its odour-absorbing capacity for three years, after which it must be replaced.

Fitting the carbon filter - Fig. 3

Remove the grease filter.

Position the wadding around the grease filter and secure it in place using the securing device.

Fit the top plug and secure in place with the retaining spring.

Refit the grease filter complete with the carbon filter.

To remove, proceed in reverse order.

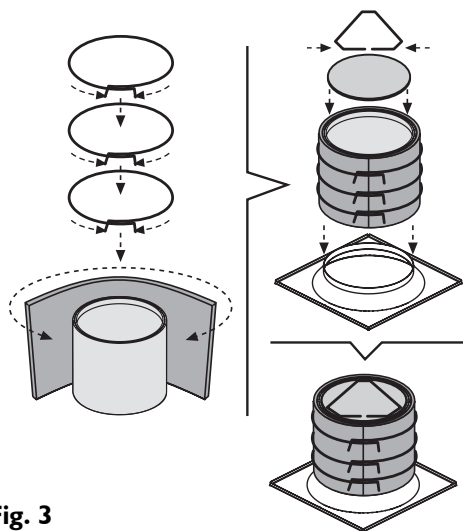


Fig. 3

Replacing bulbs - Fig. 4

1. Disconnect the hood from the mains power supply.

WARNING: Wear gloves.

2. Use a small screwdriver to gently prise the lamp cover off (at the points indicated in Fig. 4).

3. Remove the burnt-out lamp and fit a new one.

WARNING: Replace using 20W max G4 halogen bulbs only.

4. Close the lighting unit (snap-on)

If the lamps are not working, check that they are fitted properly in place before contacting the After Sales Service.

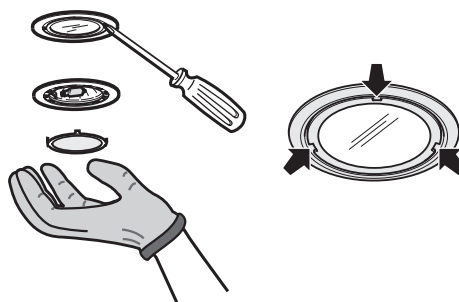


Fig. 4